

**A TRAFÓ Kortárs Művészetek Háza Nonprofit Kft.**

**Közhasznúsági jelentése a 2011-es esztendőről**

**KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS TARTALMA**

1. SZÁMVITELI BESZÁMOLÓ (MÉRLEG, EREDMÉNYKIMUTATÁS, ÉVES BESZÁMOLÓ KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLETE, KÖZHASZNÚSÁGI EREDMÉNYKIMUTATÁS, KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS, ÜZLETI JELENTÉS)
2. A KÖLTSÉGVETÉSI TÁMOGATÁS FELHASZNÁLÁSA
3. A VAGYON FELHASZNÁLÁSÁVAL KAPCSOLATOS KIMUTATÁS
4. CÉLSZERINTI JUTTATÁSOK KIMUTATÁSA
5. A KÖZPONTI KÖLTSÉGVETÉSI SZERV TŐL, AZ ELKÜLÖNÍTETT ÁLLAMI PÉNZALAPOKTÓL, A HELYI ÖNKORMÁNYZATOKTÓL, A KISEBBSÉGI TELEPÜLÉSI ÖNKORMÁNYZATOK TÁRSULÁSÁTÓL, AZ EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁSI ÖNKORMÁNYZATTÓL ÉS MINDEZEK SZERVEITŐL KAPOTT TÁMOGATÁS MÉRTÉKE
6. KÖZHASZNÚ SZERVEZET VEZETŐ TISZTSÉGVISELŐINEK NYÚJTOTT JUTTATÁSOK ÉRTÉKE, ILLETVE ÖSSZEGE
7. A KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉGRŐL SZÓLÓ RÖVID TARTALMI BESZÁMOLÓ

## **1. SZÁMVITELI BESZÁMOLÓ**

A Trafó KMH Nkft. **2011.** évben gazdálkodásáról a számviteli törvénynek és a kapcsolódó előírásoknak megfelelően éves beszámolót állított össze. A mérleg főösszege **324 266 ezer Ft**, a saját tőke **229 584 ezer Ft**. A részletes kimutatást jelentésünk **1.** sz. melléklete tartalmazza. A számviteli beszámoló részei: a Sztv. szerinti mérleg, eredmény-kimutatás, üzleti jelentés, a kiegészítő melléklet valamint a független könyvvizsgálói jelentés. Ezt egészíti ki a Korm. rendelet szerinti közhasznú eredmény-kimutatás.

## **2. KÖLTSÉGVETÉSI TÁMOGATÁS FELHASZNÁLÁSA**

Tárgyévben a Társaság **365 558 ezer Ft** állami támogatást használt fel. A kapott költségvetési támogatásokat részletesen a **2.** számú melléklet mutatja be.

A Társaság csak pénzbeli költségvetési támogatásban részesült.

## **3. VAGYONFELHASZNÁLÁSSAL KAPCSOLATOS KIMUTATÁS**

Előző évhez képest a Társaság vagyona **56 412 ezer Ft** összeggel növekedett a saját vagyona. A Társaság mindig törekszik arra, hogy az adott évben kapott bevételeket fel is használja közhasznú céljainak elérése érdekében. A vagyon felhasználását részleteiben jelentésünk **3.** sz. melléklete mutatja be.

## **4. CÉL SZERINTI JUTTATÁSOK KIMUTATÁSA**

Társaságunk nem nyújtott cél szerinti juttatást, így ezen a címen továbbra sem történtek kifizetések.

## **5. KÖZPONTI KÖLTSÉGVETÉSI SZERVŐL, ELKÜLÖNÍTETT ÁLLAMI PÉNZALAPTÓL, HELYI ÖNKORMÁNYZATTÓL, TELEPÜLÉSI ÖNKORMÁNYZATOK TÁRSULÁSÁTÓL ÉS MINDEZEK SZERVEITŐL KAPOTT TÁMOGATÁS MÉRTÉKE**

Tárgyévben Társaságunk összesen **313 694 e Ft** támogatást kapott a programok megvalósítására. Ez 31 459 ezer Ft-tal kevesebb, mint az előző évben. A csökkenés több tényezőre vezethető vissza. Jelentősen szűkültek a Társaság forráskeresési lehetőségei, az NKA program által kiírt pályázatok számának csökkenése miatt, az előző évhez képest, 5 681 e Ft-tal tudtunk kevesebbet megpályázni, ez 18 %-os csökkenést jelent. Az elvonások

mértéke a NEFMI által kiírt pályázatokon is érzékelhető volt, a múlt évhez képest idén már csak egy altémában tudott pályázni a Társaság.

A kapott támogatások részletes bemutatását a 4. sz. melléklet tartalmazza.

## **6. A KÖZHASZNÚ TÁRSASÁG VEZETŐ TISZTSÉGVISELŐINEK NYÚJTOTT JUTTATÁSOK ÉRTÉKE, ILLETVE ÖSSZEGE**

Társaságunknál vezető tisztségviselő az ügyvezető igazgató és a Felügyelő Bizottság tagjai. Az ügyvezető igazgató 2009.03.01-től munkaviszony keretén belül látja el feladatát, havi besorolási bére a 2011.évben 650 e Ft-ra emelkedett. A Társaságnál érvényben lévő cafetéria szabályzat alapján évi 264 e Ft személyi juttatásban részesült. A 2010. évi Fővárosi Közgyűlés által elfogadott prémium kifizetésére 2011. augusztus hónapjában került sor, 6 720 e Ft összegben. Az ügyvezető külföldi kiküldetése után 331 e Ft lett kifizetve. A Felügyelő Bizottsági tagok részére Fővárosi Közgyűlés által megállapított tisztségviselői díj lett kifizetve 2 064 e Ft összegben. A kifizetések az előző évhez képest 5% -os növekedést mutatnak. A kifizetések részletezését az 5. számú melléklet tartalmazza.

## **7. A KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉGRŐL SZÓLÓ RÖVID TARTALMI BESZÁMOLÓ**

A 2011-es év a Trafó történetének legsikeresebb éve volt. Akkor, amikor recesszió sújtja az országot, akkor, amikor a Trafó közönségének jelentős hányada egzisztenciális problémákkal néz szembe. Tapasztaljuk, hogy számos törzsvendégünk elmaradozott. Ebből fakadóan kétirányú munkát fejtettünk ki: az elmaradók számát akartuk minimalizálni, emellett új látogatókat hozzánk édesgetni. Ezt a feladatot úgy kívántuk megoldani, hogy mindeközben ne sérüljön profilunk. Azt hiszem, ezt maradéktalanul elértük, hiszen mind nézőszámban, mind bevételben hatalmas fejlődést mutattunk föl. Többet költöttünk és több bevételünk is lett, miközben a fajlagos költségeink stagnáltak. Összegezve a belső erőket sikerült mozgósítani, fokoztuk a hatékonyságot, és számottevően javult a vezetés munkája, mert a korábbiaknál sokkal tudatosabb, ennek köszönhetően kiugróan összehangoltabbá vált.

Ennek következtében érthető meg, hogy miért sikerült a Trafó programját a korábbiaknál színesebbé tenni. Ennek köszönhető, hogy az egyes műfajokban indított sorozatok hívőereje fokozódott. Ide sorolandó az a tény is, hogy közönség megtartása, újak bevonása, illetve a marketing költségek alacsonyan tartása miatt különböző bérleteinkre nagy hangsúlyt fektettünk, sikeresen. Az új marketing eszközök, az okos stratégia mentén lehetővé tették, hogy ebben az évben 200 programnál többet is bonyolítottunk le. Ezt nem csak a kitűnő szakmai logisztika, hanem az ezzel összehangolt magas szintű marketing kommunikációs munka eredménye lett. Látogatottságunk éves szinten 85 % lett. Ez nemzetközi összevetésben is egészen endkívüli, ilyen kis létszámú csapat mellett. Külföldről, a szakmai sajtótól és a közönségtől rendkívül elismerő értékeléseket kaptunk.

Mondom ezt akkor is, amikor a sikerek mellett sikertelen, kudarcos kísérleteink is akadtak. Ez törvényszerű, mert nemcsak ismert, hanem számtalan ismeretlen hazai és külföldi alkotót mutattunk be. Ide tartozik az is, hogy a tánc és a színház műfajában egyaránt sikerült kialakítani egy egészséges arányt, ami egyaránt reprezentálja az egyes műfajokban zajló folyamatok teljes spektrumát. Helyet kaptak a neves alkotók mellett fiatalok is, új kezdeményezésekkel, és közülük, azokkal, akikről láttuk, hogy tudtak élni az általunk adott lehetőséggel, azokkal folytatjuk az együttműködést (Réti Anna, Kálmán Eszter, Panodrámá, BUTI, Pitbull, Molnár Csaba, stb).

A sikerek egyik értékmérője a nemzetközi meghívás. E téren is egészen kiugróeredményeket értünk el. Az általunk szervezett Dunapart rendezvényünkön, ahol 20 hazai és egy erdélyi társulatot mutattunk be 125 nemzetközi menedzser előtt közel 40 meghívás született. Ebben az évben a Nehéz istennek lenni. című Mundruczó Kornél rendezte produkciónk bejárta a világot, és utóélete folytatódik 2012-ben is. Hasonló eredményeket tud felmutatni a Krétakör és Frenák Pál is. Azt hiszem, egyetlen egy színház sem tudja elmondani magáról, hogy 2012-ben a rangos Wiener Festwochen három produkciója, koprodukciója kerül be a hivatalos programba, továbbá azt, hogy ezek az alkotások még ebben az évben hazánk hírét öregbítik a brüsszeli KunstenFestivaldesArts-on és az Avignoni fesztiválon. A Dunapart sikere után a szakma nagy része azt mondta, hogy olyan jó visszhangja volt itthon és külföldön, hogy le kellene védeni a rendezvény címét, azaz azonnal védendő márkává/branddé vált.

Az év során megerősödött a 200% tánc, a Gift, az Indiai klasszikus zene mesterei, Inspiration From Above sorozatink. Ezek mindegyike legyen hagyománytisztelő vagy akár innovatív, megtalálta a maga közönségét és egyre közelebb kerültünk velük a teltházakhoz. A hazai diplomáciából mind több követség jelent meg nálunk, volt olyan eset, amikor ebből a körből 100-an is jelen voltak.

Az ősszel újraindítottuk cirkusz sorozatunkat is. Nagy a siker és komoly közönség igényt tapasztaltunk.

Ismét részt vettünk az Őszi Fesztivál lebonyolításában. Míg másutt komoly néző gondok voltak, addig nekünk ilyen problémával nem kellett küszködnünk.

Három eseményünk is volt a Soros európai elnökségi program keretén belül. Ezeket sikeresen lebonyolítottuk, különösképpen büszkék voltunk a belga ROSAS társulat Mikrokosmosz előadásának lelkes fogadtatására, nem is említve, hogy a jegyek már a rendezvény előtt két héttel elfogytak.

Talán egyik legnagyobb eseményünk az elmúlt 13 év alatt a Krétakör színház Krízis című előadása volt. A teljes trilógia öt és fél órás, a részeket egy héten át mutattunk be, hol egyenként, hol teljes egészében. Közel 70 ember munkáját kellett ez alatt összehangolni. Elmondható, hogy jelentős közönségsikert aratott a darab.

Folyattuk azt a missziós elképzelésünket, miszerint mind több produkciót hozunk Európán túli területekről, de nem Észak-Amerikából. Ezzel feltett szándékunk volt más kontinensek kultúrájának megismertetése, hiszen ezek megértése fontos a gazdasági kapcsolatok bővítése

során. Ezek a próbálkozások váltakozó sikerrel zajlottak. Folytatjuk ezt a törekvésünket, mert úgy gondoljuk szakmailag indokolt, csak időt kell adni, amíg beérik a munka gyümölcse.

Az őszi során elkezdtek a mellettünk lévő Tündérgyárban a kis színházi produkciók beillesztését programjainkba. Egyre nagyobb keletje lett, mert jó hangulata kevésbé jó adottságai ellenére vonzóvá vált. Ezekkel az előadásokkal jelentősen megnövekedett a színházi előadások száma és látszólag háttérbe szorította a táncot. Ami csak látszólagos, mivel e helység beindításával az előírt előadásszám követelményének megtartásához akartunk biztosítékot találni. De a hely mind keresettebb és felmerült egy mobil táncszínpad legyártása, mert a táncosok is érdeklődni kezdtek.

Ebben az évben a beavató programunkat fejleszteni tudtuk a Főváros támogatása révén. Ehhez járult még az OSI támogatása. Ennek következtében folytatni tudtuk beavató programunkat, sőt ki tudtuk terjeszteni szinte a teljes programra – ez is hozzájárult az előadásszám növekedéséhez. A lehetőségek feltöltése ősszel könnyen ment, míg a tavasztól nehezebb. Döntően megnehezíti a munkát, hogy a pedagógusok és tanárok jövedelme megcsappant és mind többjük egyéb források után kénytelenek nézni, nem a diákok szabadidejének megszervezésével törődni.

A galéria vezetésében váltás történt. A váltás meglehetősen zökkenőmentesen zajlott. Megtorpanást nem éreztem, sőt inkább emelkedik a látogatók száma, amihez persze nagyban hozzájárul az előző kurátor munkája. A múlt komoly felelősséget jelent az új munkatársnak, mert a galéria nemzetközileg és hazailag is nagyon komoly státusszal rendelkezik, és ennek az elvárásnak nem könnyű megfelelni. A korábbi markáns profil egy kicsit bővülni, lazulni fog, bár elégedetlenségre semmi okunk, a hosszú munka itt már meghozta gyümölcsét. Sokszor a látogatói csoportok már maguk jelentkeznek be hozzánk, és sok alkalommal külsős önkéntes tárlatvezetők magyarázzák, hozzák jobban testközelbe a kiállított tárgyakat. A nemzetközi kapcsolatok zökkenőmentesen folytatódtak, és újabb nemzetközi pályázatokba való bekapcsolódásra lenne esélyünk.

Végezetül szólni szeretnék arról az örömteli tényről, hogy ma már kiterjedt önkéntes hálózatunk van. Rengetegen jelentkeznek hozzánk, mert már az haszon számukra, hogy látják, miként dolgozunk. A fiatalok betekintést akarnak kapni a nemzetközi munkába, a marketingbe, a galériában folyó komplex folyamatokba és nem utolsósorban a zenei eseményeink izgalmas bonyolításába.

A jövő feladata lesz az étterem új vezetésének kiválasztása. Ebben az évben sajnos e téren nem sikerült előre lépni, így a régi üzemeltetővel meghosszabbítottuk a szerződését, és 2012 teendője lesz az új kiválasztása. Felmerült annak a gondolata is, hogy esetleg egy teljes oszlop egységet kivennénk a pincéből, növelve a szcenikai és közönségfogadás lehetőségeit. Egy sikeres átalakítás és üzemeltetés esetén várható lenne még 10 000 fő fogadás intézményünkben, és a lenti részt előbbé tenni.

Azaz látok esélyt arra, hogy a jövőben a mostani közel 40 000 nézőt feltornázzuk 50 000 főre, ami azt jelenti, hogy a kortárs művészetnek igencsak számottevő közönsége van ma Budapesten.

## **A közhasznú tevékenység bevétele, vállalkozási bevétel**

Társaságunk éves bevétele **72 445 e Ft**-tal növekedett 2010 évhez képest (az előző ciklus adata 62 209 e Ft volt), ebből a programokra elszámolt bevételünk 26 %-kal emelkedett. A támogatások növekedésén túl **közhasznú árbevételünk is 23 %-kal** haladta meg az előző évi tényadatot. Sikerült **jegybevételünket** az előző évhez képest növelni, **több mint 14 millió** forinttal.

Egyéb támogatásaink is növekedtek **49 588 e Ft-tal**. Kiemelkedő támogatónk 2011.évben az Open Society Foundations, mely a Beavató programjaink megrendezésére biztosított 9 millió forintot. Intézetünk részt vett a 2011 Európa Fővárosa-Budapest programsorozatban. Számos programunkkal tudtunk sikeresen pályázni a főszervező Hungarofest Nkft-hez, így színházunk **25 000 e Ft többletforráshoz** jutott, a tervezetthez képest. A 2011-es évben is folytatódtak az Európai Uniós pályázatokon nyertes programjaink, több mint 5 milliós támogatási összeg folyt be az elmúlt évben. Továbbra is jelentős támogatásokban részesítik a színházat a kulturális életben fontos szerepvállalást tanúsító követségek, nemzetközi kulturális szervezetek pl. British Council.

Az egyéb támogatás részletezését a **6. sz. melléklet** tartalmazza.

## **A vállalkozási tevékenység**

Vállalkozási bevételünk nem növekedett, a sikertelen vendéglátó üzemeltetési pályázat után, - az intézet kényszerűségéből-, a régi bérlővel hosszabbított szerződést. A bevételi számunkat az étterem bérleti díja és néhány átszámlázott költség teszi ki.

## **A közhasznú tevékenység költségei**

Társaságunk összköltségei az előző időszakhoz képest csak 11 %-kal, összesen 49 589 e forinttal nőttek. A **működési költségeink 6 %-kal csökkentek**, ami nagyon szoros gazdálkodást jelentett, figyelembe véve, hogy már az elmúlt időszakban is csak 1 %-kal növekedett a működési költsége a színháznak. Program költségeink 23 %-kal növekedtek meg, s e 49 millió többlet kiadás teremtette meg a lehetőségét annak, hogy a színház egy megismételhetetlen évet tudott produkálni. A 2011 évi gazdálkodási adatai messze felülmúlták az eddigi éveit a háznak, mind a bevételi, mind a hatékonysági, mind bármelyik mutatóit vesszük is figyelembe. Ezen kívül még a hangos közönségsikereket, a folyamatosan növekvő látogatottságunkat is meg kell említenünk, mint kiemelkedő adatokat az elmúlt évről.

## Eredmény

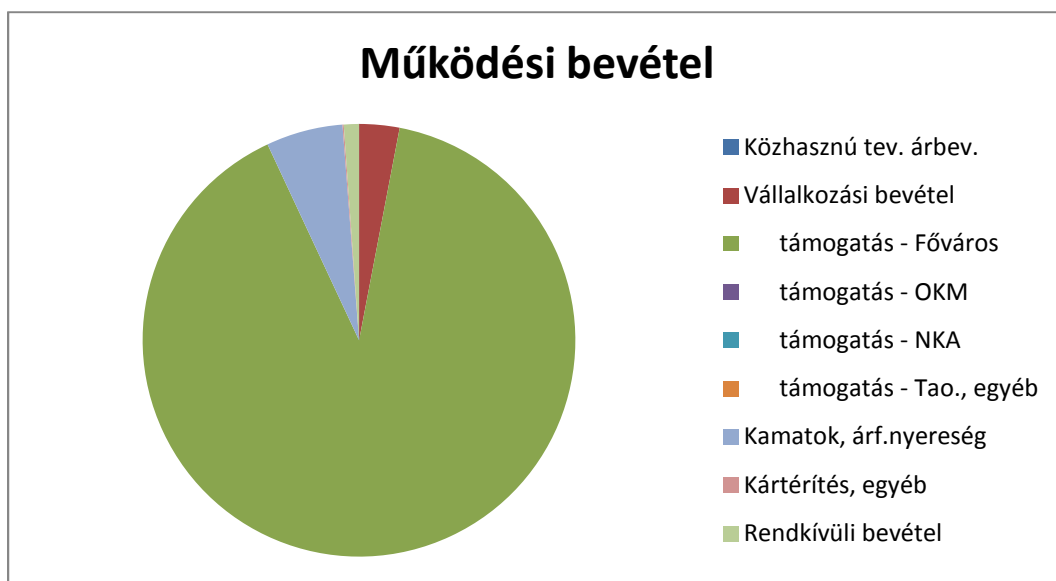
A Társaság az üzleti évet 52 202 ezer Ft közhasznú eredménnyel és 4 210 ezer Ft adózott vállalkozási eredménnyel zárta.

A Társaság gazdálkodásáról és fordulónapi gazdasági helyzetéről a mellékelt kimutatások adnak tájékoztatást.

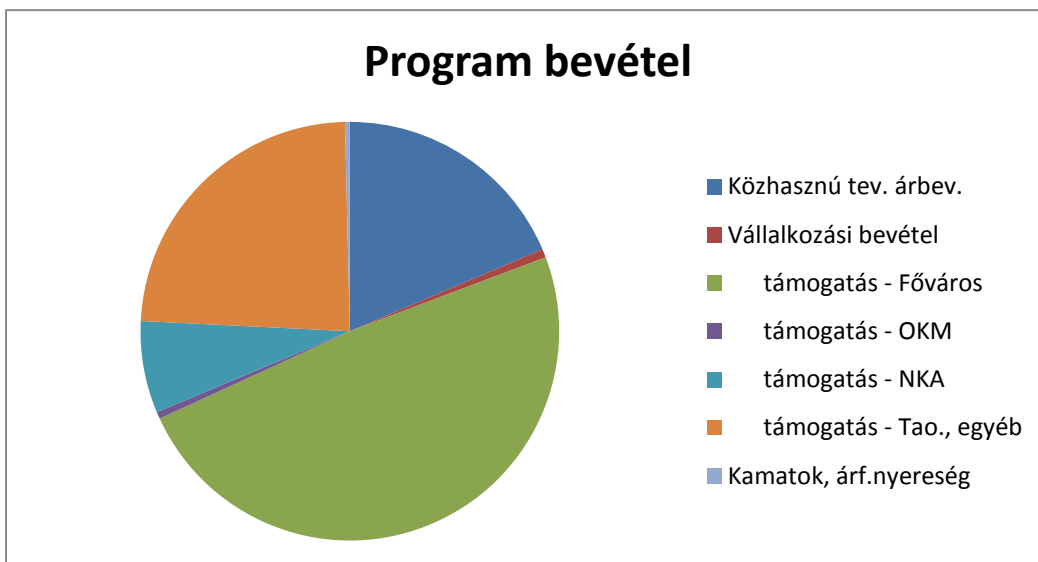
Budapest, 2012. március 20.

Szabó György  
ügyvezető igazgató

Záradék: E közhasznúsági jelentést - a Trafó KMH Felügyelő Bizottsága- 2012. április 10-i ülésén elfogadta.



Az ábrán jól látható, hogy a társaság működési bevétele, 90 % a fenntartói támogatásból áll össze, mely az összes Fővárosi támogatás 50 %-a.



Ugyanez az ábra már egész mást mutat a program költségvetésnél.

Társaságunk évek óta a fenntartói támogatás 45-50 %-át tudja a programok finanszírozására fordítani, a fennmaradó részt saját bevételből állja. Komoly sikerként értékeljük, hogy a **saját bevételt évről-évre növelni tudjuk**, 2011 évben ez plusz **20 %-ot** s közel 30 millió többletet jelentett!

